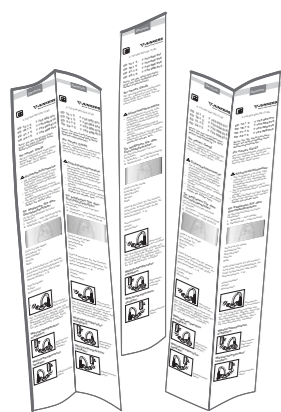
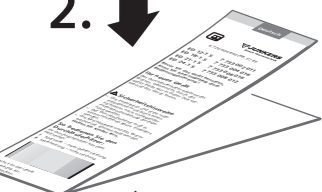


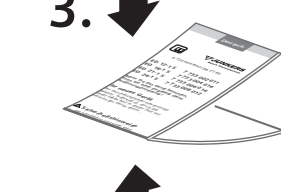
1. ↑



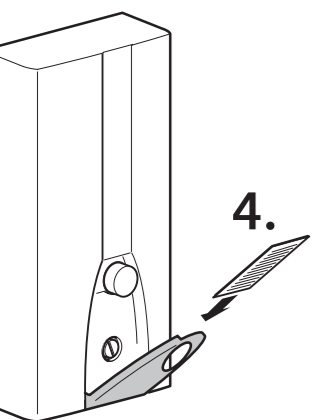
2. ↓



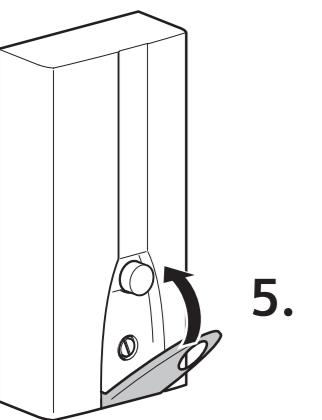
3. ↓



↑



4.



5.


**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

6 720 611 697 (04.01)

ED 18-1 HE 7 733 004 020  
ED 21-1 HE 7 733 006 020  
ED 24-1 HE 7 733 008 016

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung!

### Ihr neues Gerät

Der elektronisch geregelte Durchlauferhitzer erwärmt das Wasser, während es durch das Gerät fließt.

### ⚠ Sicherheitshinweise

- Die Installation und erste Inbetriebnahme muss durch einen Fachmann nach vorliegender Installationsanweisung durchgeführt werden.
- Der Durchlauferhitzer muss in einem frostfreien Raum installiert werden.**
- Die Mischbatterie und das Warmwasserrohr können heiß werden.  
**Halten Sie Kinder fern.**

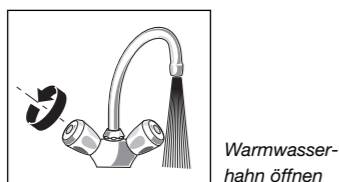
### So bedienen Sie den Durchlauferhitzer:

Die Warmwassertemperatur kann am elektronisch geregelten Durchlauferhitzer stufenlos eingestellt werden:



30 °C – Z.B.: zum Händewaschen  
Für niedere Temperaturen

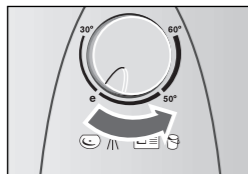
60 °C – Z.B.: zum Reinigen  
Bei Kaltwassertemperaturen unter 12 °C reduziert sich die maximal erreichbare Temperatur.



Warmwasserhahn öffnen

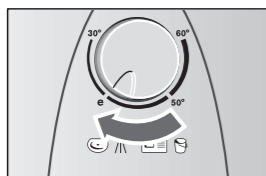
Der Durchlauferhitzer schaltet sich ein und erhitzt das Wasser, wenn der Warmwasserhahn geöffnet wird. Er schaltet sich wieder aus, wenn Sie den Wasserhahn schließen.

### Wassertemperatur erhöhen:



Wird bei ganz geöffnetem Warmwasserhahn eine höhere Temperatur nicht erreicht, so fließt mehr Wasser, als der Durchlauferhitzer aufgrund seiner Leistung erwärmen kann. In diesem Fall muss der Warmwasserhahn etwas geschlossen werden.

### Wassertemperatur senken:


**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

6 720 611 697 (04.01)

ED 18-1 HE 7 733 004 020  
ED 21-1 HE 7 733 006 020  
ED 24-1 HE 7 733 008 016

Please read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

### Your new appliance

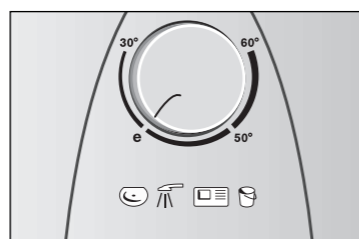
The electronically regulated instantaneous water heater warms the water while it flows through the unit.

### ⚠ Safety information

- The installation and initial startup of the appliance must be carried out by an authorized technician and in accordance with the supplied installation instructions.
- The continuous-flow heater must be installed in a frost-free room.**
- The tap mixer and hot-water pipe may become hot.  
**Keep children at a safe distance.**

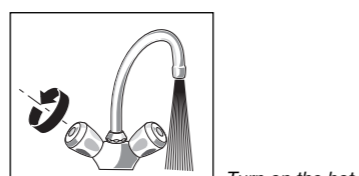
### How to operate the continuous-flow heater:

The warm water temperature can be continuously adjusted on the electronically regulated flow-through heater:



30 °C – For use for wash basins  
For low temperature applications

60 °C – For use for cleaning  
When the cold water temperature is below 12 °C the maximum temperature may be reduced.



Turn on the hot-water tap

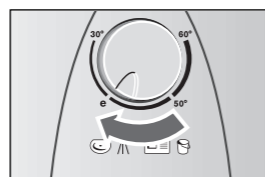
The continuous-flow heater switches on and heats the water when the hot-water tap is turned on. It switches off again when the tap is turned off.

### Increasing the water temperature:



If a higher temperature for a completely opened warm water tap is not achieved, more water flows than the flow-through heater can warm as a result its performance capabilities. In this case, the warm water tap must be closed somewhat.

### Decreasing the water temperature:


**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

6 720 611 697 (04.01)

ED 18-1 HE 7 733 004 020  
ED 21-1 HE 7 733 006 020  
ED 24-1 HE 7 733 008 016

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.

### Votre nouvel appareil

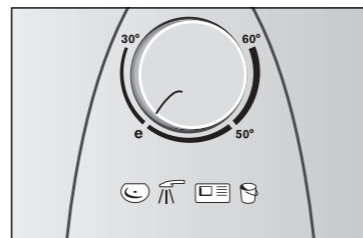
Le chauffe-eau à régulation électronique chauffe l'eau qui le traverse.

### ⚠ Consignes de sécurité

- L'installation et la première mise en service doivent être effectuées par un installateur agréé qui se conformera à la notice de montage ci-jointe.
- Installez le chauffe-eau dans un local non exposé au gel.**
- Le mitigeur ainsi que le tuyau d'eau chaude peuvent devenir très chauds.  
**Eloignez les enfants.**

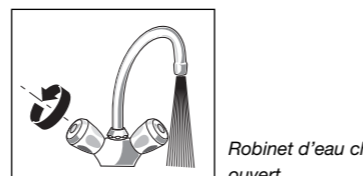
### Utilisation de l'appareil:

La température de l'eau chaude fournie par le chauffe-eau est réglable en continu:



30 °C – par exemple : pour se laver les mains pour les basses températures

60 °C – par exemple : pour laver  
Si la température initiale de l'eau froide traversant le chauffe-eau est inférieure à 12 °C, la température maximale peut ne pas être atteinte.



Robinet d'eau chaude ouvert

L'appareil se met en marche et chauffe l'eau lorsque le robinet d'eau chaude est ouvert. Fermez le robinet d'eau et l'appareil s'éteint à nouveau.

### Pour hausser la température de l'eau:



Si la température de l'eau n'est pas suffisamment élevée lorsque le robinet est complètement ouvert, cela indique que le débit d'eau qui traverse le chauffe-eau est plus important que celui que la puissance du chauffe-eau permet de chauffer. Pour obtenir une eau plus chaude, il convient dans ce cas de fermer quelque peu le robinet pour réduire le débit.

### Pour diminuer la température de l'eau:


**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

6 720 611 697 (04.01)

ED 18-1 HE 7 733 004 020  
ED 21-1 HE 7 733 006 020  
ED 24-1 HE 7 733 008 016

¡Antes de utilizar el aparato lea atentamente estas instrucciones de uso!

### Su nuevo aparato

El calentador continuo regulado electrónicamente va calentando el agua a medida que ésta circula a través del aparato.

### ⚠ Indicaciones de seguridad

- La instalación y la primera puesta en servicio tienen que ser efectuadas exclusivamente por un técnico especializado de acuerdo con las instrucciones de instalación adjuntas.
- El calentador de paso continuo tiene que instalarse en un recinto protegido contra las heladas.**
- La grifería mezcladora y la tubería de agua caliente pueden ponerse muy calientes.  
**Mantenga alejados a los niños.**

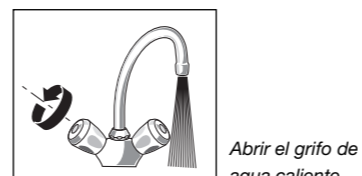
### Cómo manejar el calentador de paso continuo:

La temperatura del agua caliente puede ajustarse de forma continua en el calentador regulado electrónicamente:



30 °C – P. ej.: para lavarse las manos  
Para temperaturas reducidas

60 °C – P. ej.: para fregar  
Si la temperatura del agua fría es inferior a 12 °C, se reduce la temperatura máxima obtenible.



Abrir el grifo de agua caliente

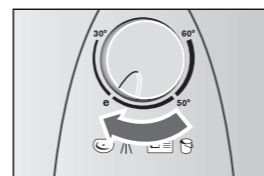
El calentador de paso continuo se pone en funcionamiento y calienta el agua cuando se abre el grifo de agua caliente. Vuelve a pararse en cuanto se cierra el grifo del agua.

### Aumentar la temperatura del agua:



Si con el grifo de agua caliente completamente abierto no se obtiene una temperatura mayor, ello significa que fluye más agua que la que con su potencia puede calentar el calentador de paso continuo. En tal caso hay que cerrar un poco el grifo de agua caliente.

### Reducir la temperatura del agua:


**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

6 720 611 697 (04.01)

ED 18-1 HE 7 733 004 020  
ED 21-1 HE 7 733 006 020  
ED 24-1 HE 7 733 008 016

Przed użyciem urządzenia proszę przeczytać dokładnie instrukcję użytkowania!

### Pańskie nowe urządzenie

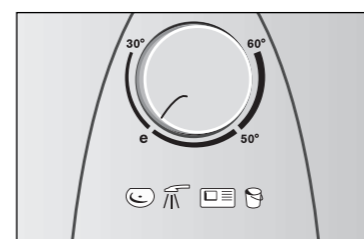
Regulowany elektronicznie przepływowy ogrzewacz wody podgrzewa wodę, kiedy przepływa ona przez urządzenie.

### ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

- Instalacji i pierwszego uruchomienia może dokonać tylko specjalista zgodnie z instrukcją montażu, która należy do zakresu dostawy.
- Podgrzewacz przepływowy musi być zamontowany w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.**
- Bateria mieszająca i rura ciepłej wody może być gorąca.  
**Chronić przed dziećmi.**

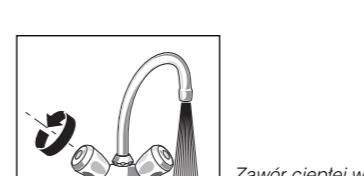
### Obsługa podgrzewacza przepływowego:

Przepływowy ogrzewacz wody umożliwia bezstopniową regulację temperatury wody.



30 °C – np.: do mycia rąk  
Dla niskich temperatur

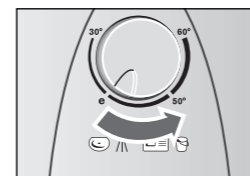
60 °C – np.: do czyszczenia  
Dla temperatury wody zimnej poniżej 12 °C zmniejsza się temperatura maksymalna do osiągnięcia.



Zawór ciepłej wody całkowicie otworzyć.

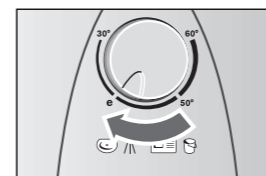
Podgrzewacz przepływowy włącza się automatycznie i podgrzewa wodę, jeżeli zawór ciepłej wody jest otwarty. Po zamknięciu zaworu ciepłej wody urządzenie samo się wyłącza.

### Podwyższenie temperatury wody:



Jeśli przy maksymalnym odkręceniu kurka nie można uzyskać wyższej temperatury, oznacza to, że przez urządzenie przepływa więcej wody, niż ogrzewacz jest zdolny ogrzać. W tym przypadku należy zmniejszyć strumień wody.

### Obniżanie temperatury wody:


**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

6 720 611 697 (04.01)

ED 18-1 HE 7 733 004 020  
ED 21-1 HE 7 733 006 020  
ED 24-1 HE 7 733 008 016

Před používáním přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití!

### Váš nový přístroj

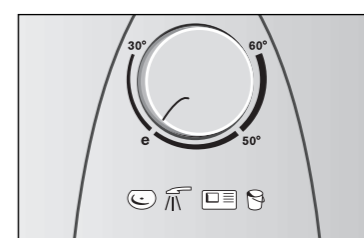
Elektronicky řízený průtokový ohřívač ohřívá vodu při jejím průtoku přístrojem. Přístroj spotřebovává proud jen po tuto dobu.

### ⚠ Bezpečnostní ustanovení

- Instalace a první uvedení do provozu musí být provedeny odborníkem podle předloženého návodu k montáži.
- Průtokový ohřívač musí být instalován v prostoru chráněném před mrazem.**
- Směšovací baterie a potrubí horké vody mohou být horké.  
**Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.**

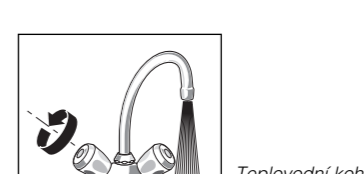
### Obsluha průtokového ohřívače:

Teplotu teplé vody lze na elektronicky řízeném průtokovém ohřívači nastavovat plynule:



30 °C – např.: k mytí rukou  
Pro nižší teploty

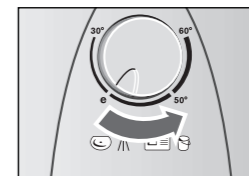
60 °C – např.: k čištění  
Při teplotách studené vody pod 12 °C se snižuje maximální dosažitelná teplota.



Teplotovní kohoutek naplno otevřete

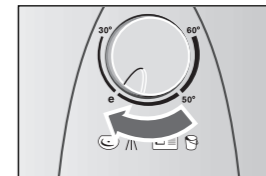
Při otevření teplotovního kohoutku se zapne průtokový ohřívač a ohřívá vodu. Po uzavření vodovodního kohoutku se vypne.

### Zvýšení teploty vody:



Pokud se při zcela otevřeném kohoutku teplé vody nedosáhne vyšší teploty, protéká více vody než je schopen průtokový ohřívač svým výkonem ohřát. V tomto případě je nutno kohoutek teplé vody trochu zavřít.

### Snížení teploty vody:


**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

6 720 611 697 (04.01)

ED 18-1 HE 7 733 004 020  
ED 21-1 HE 7 733 006 020  
ED 24-1 HE 7 733 008 016

使用本机器以前，请务必阅读本说明书！

### 新机器要点

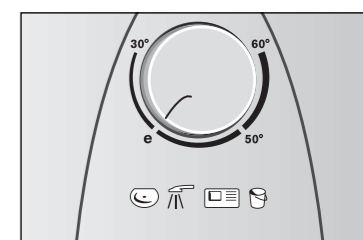
本电动直通式加热器，只在水流通过机身时才会进行加热。换言之，即在水流通过机器这段时间才会耗电。

### ⚠ 安全注意事项

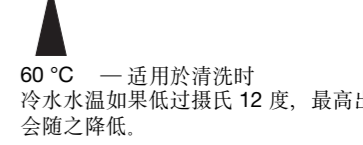
- 本机器的安装与启动必须由专业人员进行，且必须依照附上的安装说明进行。
- 本直通式加热器必须安装在不会结冻的室内。**
- 混合水龙头和热水管会发热，**勿让儿童靠近！**

### 直通式加热器使用方法:

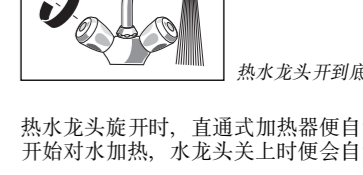
可直接在电动直通式加热器上，无段式地调设水温。



30 °C — 适用于以较低之水温洗手时



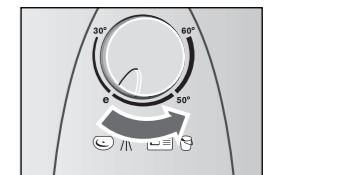
60 °C — 适用于清洗时  
冷水水温如果低于摄氏 12 度，最高出水温度也会随之降低。



热水龙头开到底

热水龙头旋开时，直通式加热器便自动打开并开始对水加热，水龙头关上时便会自动停止。

### 提高水温:



如果在热水龙头完全打开的情况下，流出之热水不够热，即代表流过直通式加热器之水量，超过了机器功率所能加热之水量。此时须稍微关紧热水龙头。

### 降低水温:

